

## (1) SOZIOLOGIA ETIA HIZKUNTZA-PLANGINTZA

### 1. Hizkuntza Plangintza. Sorrera eta bilakaera. Estatusaren plangintza eta Corpusaren plangintza.

#### Bibliografia

LARREA, I. eta BILBAO, P. (2010): "Hizkuntza-politika eta hizkuntza-plangintza", in *Zarraga et al. Soziolinguistika eskuliburua*. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 229-283 or.: [SOZIOLOGIA\\_ ESKULIBURUA-azkena.pdf \(euskadi.eus\)](#)

### 2. Hizkuntza biziberritzeko saioak (RLS): oinarriak eta lortzeko bideak (J. Fishman).

#### Bibliografia

1. COOPER, R.L.(1997): *La Planificación Lingüística y el cambio social*, Cambridge: Cambridge University Press.
2. ZALBIDE, M. (2004): "Joshua A. Fishman-en RLS edo HINBE": [erabili.com/lritzi-muinetik sare-aldizkarian euskararen adituak jakite zabal-sakona \(uibapuntebankua.com\)](#)
3. ZALBIDE, M. (2003): "[Ahuldutako Hizkuntza Indarberritzea: teoriak zer dio?](#)"

### 3. Euskararen berreskurapenaren teoria soziolinguistikoa eta hizkuntzen teoria soziala. Ikaskuntzaren hiru elementuak: motibazioa, ezagutza eta erabilera (J. M. Sanchez Carrión).

#### Bibliografia

SÁNCHEZ CARRIÓN, José María "Txepetx" (1987): *Un futuro para nuestro pasado: Claves de la recuperación del euskara y teoría social de las lenguas*. Donostia: egilearen argitalpena.

### 4. Jarrera eta ideologia linguistikoak.

#### Bibliografia

1. JOLY, L. eta URANGA, B. (2010): "Hizkuntza-ideologia eta hizkuntza jarrerak", in *Zarraga et al. Soziolinguistika eskuliburua*. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 185-228: [SOZIOLOGIA\\_ ESKULIBURUA-azkena.pdf \(euskadi.eus\)](#)
2. HERNÁNDEZ GARCÍA, JONE M. (2016): "Jarrera eta motibazio kontzeptuen haratago... Hizkuntza kultura, praktikak eta emozioak," in *BAT Soziolinguistika aldizkaria* 99, 179-195: [https://soziolinguistika.eus/files/jone\\_miren\\_hernandez\\_bat99.pdf](https://soziolinguistika.eus/files/jone_miren_hernandez_bat99.pdf)

## 5. Arnasguneak. Kontzeptua. Garrantzia. Ezaugarriak. Gaur egungo erronkak. Euskara indarberritzeko paradigmaren aldaketa.

### Oinarrizko bibliografia

1. FISHMAN, J., 1991, *Reversing language shift*. Clevedon: Multilingual matters. 39-80. or., bereziki 55-66.
2. ZALBIDE, M. (2019): "[Arnasguneak. Etorkizuneko erronkak](#)". *BAT Soziolinguistika aldizkaria*, 110. zk.
3. BAT soziolinguistika aldizkaria, 2019 (1), 110 zenbaki osoa: *Arnasguneak : Etorkizuneko erronkak*: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/516933>

### Bibliografia osagarria

4. BENGOETXEA, X., (2012): "[Arnasguneak. Ezaugarriak. Zenbait arnasguneren egoeraren behaketa](#)" in *BAT soziolinguistika aldizkaria*, 85. zk., 75-118.
5. ZARRAGA ET AL. *Soziolinguistika eskuliburua* (2010). Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia: [SOZIOLINGUISTIKA ESKULIBURUA-azkena.pdf \(euskadi.eus\)](#). Bereziki 268-273.
6. IURREBASO, I. (2015): "[Udalerrri erdaldunak euskalduntzen eta euskaldunak erdalduntzen, arnasguneak arriskuan. EAE, 1981-2011](#)" in *BAT soziolinguistika aldizkaria*, 100. zk., 71-101.
7. ZALBIDE, M. (2001): "Fishman-en HINBE edo RLS". Donostia. HIZNET graduondoko materiala, *erabili.com*-en ere eskuragarri: [http://www.erabili.com/zer\\_berri/muinetik/1086087086](http://www.erabili.com/zer_berri/muinetik/1086087086)
8. ZALBIDE, M. (2016): "[Mintzajardunaren egoera eta azken urteotako bilakaera. Aurrera begirako erronkak](#)" in *BAT soziolinguistika aldizkaria*, 100. zk., 11-190.

## 6. Hitzun-elkartea. Definizioak eta euskarari egokitutako aplikazioa

### Bibliografia

1. ZALBIDE, M. (2020): «Hitzun-elkartea, azal eta mami», in *BAT Soziolinguistika aldizkaria*, 115, 11-43.
2. ZALBIDE, M.; JOLY, L., GARDNER, N. (2015): *Euskararen historia soziala lantzeko eredu metodologikoa*. Bilbo: Euskaltzaindia, 181-471.
3. IVAP (2010): *Soziolinguistika hiztegia*. Eusko Jaurlaritzako Argitalpen Zerbitzu Nagusia Vitoria-Gasteiz: [Soziolinguistika DF.pdf \(euskadi.eus\)](#)

## (2) BILAKAERA SOZIOINGUISTIKOA

### 7. Euskararen egoera soziolinguistikoa:

- VI. Inkesta Soziolinguistikoa
- Euskararen bilakaera soziolinguistikoa (1981-2011). Laburpena
- Hizkuntzen erabileraren kale-neurketa. Euskal Herria, 2016
- Euskararen egoerari eta bilakaerari buruzko datuen iturriak

### Bibliografia

1. VI. Inkesta Soziolinguistikoa  
[https://www.euskadi.eus/web01-a2aznscp/es/k75aWebPublicacionesWar/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet?R01HNoPortal=true&N\\_LIBR=052511&N\\_EDIC=0001&C\\_IDIOM=eu&FORMATO=.pdf](https://www.euskadi.eus/web01-a2aznscp/es/k75aWebPublicacionesWar/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet?R01HNoPortal=true&N_LIBR=052511&N_EDIC=0001&C_IDIOM=eu&FORMATO=.pdf)  
Aurkezpen dokumentua:  
[Http://www.euskara.euskadi.eus/contenidos/informacion/20132016\\_legealdia\\_dok/eu\\_def/adjuntos/VI%20INK%20SOZLG%20-%20EAE%20-%20Aurkezpen%20publikoa%20-%202016-10-14.pdf](Http://www.euskara.euskadi.eus/contenidos/informacion/20132016_legealdia_dok/eu_def/adjuntos/VI%20INK%20SOZLG%20-%20EAE%20-%20Aurkezpen%20publikoa%20-%202016-10-14.pdf)
2. VI. Mapa Soziolinguistikoa  
<https://www.bing.com/search?pc=COSP&ptag=D062120-N9997A21ABFDD9D88F4162B1F&form=CONBDF&conlogo=CT3332016&q=Mapa%20soziolinguistikoa>
3. Euskararen bilakaera soziolinguistikoa (1981-2011). Laburpena:  
[www.soziolinguistika.eus/files/euskararen\\_bilakaera\\_soziolinguistikoa\\_eusk\\_1.pdf](http://www.soziolinguistika.eus/files/euskararen_bilakaera_soziolinguistikoa_eusk_1.pdf)
4. Hizkuntzen erabileraren kale-neurketa. Euskal Herria, 2016. Prentsa txostena:  
[www.soziolinguistika.eus/files/hekn2016-eu\\_1.pdf](http://www.soziolinguistika.eus/files/hekn2016-eu_1.pdf)
5. ALTUNA, O. (2018): "Hizkuntzen erabileraren kale-neurketa. Euskal Herria, 2016. Emaizta nagusien txostena". In *Bat: Soziolinguistika aldizkaria*, 106 zk., 177-196:  
[https://soziolinguistika.eus/files/kale-neurketa\\_emaiztanagusientxostena\\_106.pdf](https://soziolinguistika.eus/files/kale-neurketa_emaiztanagusientxostena_106.pdf)
6. Euskararen Adierazle Sistema (EAS): <http://www.euskadi.eus/web01-apeusadi/eu/eusadierazle/temasV1.apl?idioma=e&ambito=1>

### (3) HIZKUNTZA POLITIKA EREMUKA

**8. EAEko administrazioen euskara planak: euskara planen metodologia eta osagai nagusiak.**

**VI. Plangintzaldiko Eusko Jaurlaritzaren euskararen erabilera normalizatzeko plana (2018-2022).**

#### **Bibliografia**

Eusko Jaurlaritzan euskararen erabilera normalizatzeko irizpide orokorrak eta plan nagusia: VI. plangintzaldia (2018-2022):

<https://www.euskadi.eus/libro/eusko-jaurlaritzan-euskararen-erabilera-normalizatzeko-irizpide-orokorrak-eta-plan-nagusia-vi-plangintzaldia-2018-2022/web01-ejeduki/es/>

**9. EAE-ko justizia administrazioan hizkuntza normalizatzeko plan orokorra 2011-2020.**

#### **Bibliografia**

1. EAE-ko Justizia Administrazioan Hizkuntza Normalizatzeko Plan Orokorra 2011-2020: <https://www.justizia.eus/liburutegia/normalizazio-plana>
2. 174/2010 DEKRETUA, ekainaren 29koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Administrazioko hizkuntza-normalkuntzari buruzkoa. EHAA - 2010eko uztailak 12, astelehena 132 zk.: <https://www.justizia.eus/liburutegia/normalizazio-plana>

**10. Euskararen erabilera sustatzeko plangintzen ebaluazioa. Administrazio publikoan ebaluaziorako dauden tresnak. Informazioa biltzeko eta aztertzeko metodologiak. Azterketa metodo kualitatibo eta kuantitatiboak. Behaketa teknikak eta inkesta teknikak.**

#### **Bibliografia**

1. MARTINEZ DE LUNA, I. (2014) "Orain arteko plangintzen balorazio soziolinguistikoa", in *BAT Soziolinguistika aldizkaria* 91 zk., 1-41: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=124563>
2. BAZTARRIKA GALPARSORO, P.: "Amets txikien iraultza (Abiapuntuan, Eusko Jaurlaritzaren V. Plangintzaldirako Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana)", in *BAT Soziolinguistika aldizkaria*, 91, 43-55.
3. UEMA: Eragin linguistikoaren ebaluazioa: <http://www.uema.eus/wp-content/uploads/2017/05/ELE-LUHI.pdf>
4. HERNÁNDEZ GARCÍA, JONE M. (2010): "Hizkuntzak aztergai: ikerketa-metodoetara oinarritzko hurbilpena", in Zarraga *et al. Soziolinguistika eskuliburua*. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, 287-348: [SOZIOLINGUISTIKA ESKULIBURUA-azkena.pdf \(euskadi.eus\)](https://www.euskadi.eus/soziolinguistika-eskuliburua-azkena.pdf)

## 11. Hizkuntzaren kudeaketa aurreratua. Etengabeko ebaluazioa: Bikain hizkuntza-kudeaketako eredua.

### Bibliografia

1. Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politikarako Saila eta Euskalit (2021): *Kudeaketa aurreratua eta hizkuntzen kudeaketa. Integraziorako gida*. Eusko Jaurlaritzako Argitalpen Zerbitzu Nagusia: [WEB-KUDEAKETA-AURRERATUA.pdf \(euskadi.eus\)](https://www.euskadi.eus/web01-a2bikain/eu/WEB-KUDEAKETA-AURRERATUA.pdf)
2. Bikain: <https://www.euskadi.eus/informazioa/zer-da-bikain/web01-a2bikain/eu/>
3. Erreferentzia Marko Estandarra: [https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/zer\\_da\\_bikain/eu\\_def/adjuntos/EME\\_eu.pdf](https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/zer_da_bikain/eu_def/adjuntos/EME_eu.pdf)

## 12. Eremu sozioekonomikoaren garrantzia hizkuntza-biziberritze ahaleginetan. Erakunde pribatuetako euskara planak: ezaugarriak, helburuak eta arloak. Erakundeen ezaugarrien arabeko planak.

### Bibliografia

1. MARKO J.I. et al (2008): EraLan ikerketa-proiektua. Euskararen erabilera lan-munduan. EPEsA metodologia. Lan giroko hizkuntza erabilera eragiten duten aldagaietan oinarritua. Andoain: Soziolinguistika Klusterra. Erakundeetan lan giroko erabilera eragiteko metodologia. Zati hautatua: 2. atala, 43-58.
2. GOIKOETXEA, N. et al (2015): *EraLan 3 Ikerketa-proiektua. Euskararen erabilera lan munduan*. Andoain: Soziolinguistika Klusterra. Eraldaketarako gutxieneko oinarri teorikoa. Zati hautatua: 2. atala, 112-126: [www.soziolinguistika.eus/files/ERALAN3Ikerketa-proiektua.pdf](http://www.soziolinguistika.eus/files/ERALAN3Ikerketa-proiektua.pdf)
3. JAUREGI, P. eta SUBERBIOLA, P. (2017): *Aldahitz ikerketa. Eusle metodologia esperientzien emaitzak 2013-2016*. Andoain: Soziolinguistika Klusterra. Eusle metodologia, emaitzak eta ondorioak. Zati hautatua: 5. eta 6. atalak, 31-53: [www.soziolinguistika.eus/files/aldahitz\\_ikerketa\\_2017\\_1.pdf](http://www.soziolinguistika.eus/files/aldahitz_ikerketa_2017_1.pdf)
4. JAUREGI, P eta SUBERBIOLA P. (2018): “Eusle metodologia: gaztelanian finkatutako hizkuntza-ohituretatik euskarazkoetara lan-munduan”, in *BAT Soziolinguistika aldizkaria 107*, 97-131.
5. Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politikarako Saila (2020): *Euskara eremu sozio-ekonomikoan sustatzeko plana 2020-2023*. Eusko Jaurlaritzako Argitalpen Zerbitzu Nagusia: [k75aObtenerPublicacionDigitalServlet \(euskadi.eus\)](https://www.euskadi.eus/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet)
6. INDEUS: sorrera, parte-hartzaileak, emaitzak: [INDEUS — INDEUS Industriaren Euskal Plataforma \(spri.eus\)](https://www.spri.eus/indeus)

## 13. Euskararen egoera eta erronkak ingurune digitalean. Bizindar digitalaren kontzeptua (Andras Kornai).

### Bibliografia

1. KORNAI, A. (2019): “Hizkuntzen Heriotza Digitala”, in *Bat Soziolinguistika aldizkaria*, 111, 11-32: [Bizindar digitala - Bat Aldizkaria \(soziolinguistika.eus\)](https://www.soziolinguistika.eus/bizindar-digitala)

2. ASTIGARRAGA, A., CAÑAS, X. (2019): “Euskararen egoera eta erronkak ingurune digitalean”, in *Bat soziolinguistika aldizkaria*, 111, 59-78: [Bizindar digitala - Bat Aldizkaria \(soziolinguistika.eus\)](https://www.euskadi.eus/web01-a1eutres/eu/Bizindar_digitala_-_Bat_Aldizkaria_(soziolinguistika.eus))
3. AZTIRIA, J. (2019): “Euskara ingurune digitalean hedatzeko ditugun hiru erronka: zaintza-sistema, adimen artifiziala eta lankidetzatza teknologikoa”, in *Bat Soziolinguistika aldizkaria*, 111, 81-96: [Bizindar digitala - Bat Aldizkaria \(soziolinguistika.eus\)](https://www.euskadi.eus/web01-a1eutres/eu/Bizindar_digitala_-_Bat_Aldizkaria_(soziolinguistika.eus))
4. Euskararen Aholku Batzordea - Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza (2021): *Euskararen ingurune digitala. Gomendioak 2021-2024*, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz: [k75aObtenerPublicacionDigitalServlet \(euskadi.eus\)](https://www.euskadi.eus/web01-a1eutres/eu/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet)
5. Kultura eta Hizkuntza Politika Saila: Euskararen tresnak: <https://www.euskadi.eus/web01-a1eutres/eu/>

#### **14. Administraziozko hizkeraren eta hizkera juridikoaren tradizioa, ezaugarriak, lexikoa eta terminologia.**

##### **Bibliografia**

1. LOZANO, J., (1997): “[Zenbait argibide euskara juridikoaren gainean](#)”, in *Eleria* 1, 55-75.
2. DUARTE MONTSERRAT, C. (1997): “Lenguaje administrativo y lenguaje jurídico” (separata), in *Cuadernos de derecho judicial*, 16. Madrid, Consejo General del Poder Judicial, 39-86.
3. PRIETO DE PEDRO, J. (2001): “[Arauk, hartzaileek ulertzeko moduan idatzi behar dira](#)”, in *Eleria* 8, 99-108.
4. BAYO DELGADO, J. (1997): «La formación básica del ciudadano y el mundo del derecho: Crítica lingüística del lenguaje judicial», in *Cuadernos de derecho judicial*, 16. Madrid, Consejo General del Poder Judicial, 9-38.

#### **15 Administraziozko hizkeraren eta hizkera juridikoa eraberritzea: administraziozko hizkera argia.**

##### **Bibliografia**

1. AGIRRE, J. (1994): “Administrazio hizkera” in Erkoreka, Josu; Lozano, Joseba (koord.) *Hizkera argiaren bidetik*, Gasteiz: HAEE-IVAP, 1-16.
2. LOZANO, J. (koord.) (1997): *Argiro idazteko proposamenak eta ariketak*, Gasteiz: HAEE-IVAP. Zati hautatuak: “1. zatia: Komunikazioa” (17-67 or.) eta “4. zatia: Estilo Arazoak”. 169-204.

3. PRIETO DE PEDRO, J. (1996): "Hizkera argiak estatu demokratikoetan duen tokia", *Administrazioa Euskaraz* aldizkaria, 12. zk., 18.
4. Europar Batasuna (2015) [Cómo escribir con claridad \(europa.eu\)](https://europa.eu). Luxemburgo: Europar Batasuneko Argitalpen Ofizialen Bulegoa
5. Europako Batzordeko Zerbitzu Juridikoa (2016): *Guía práctica común del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión para la redacción de textos legislativos de la Unión Europea*. Zati hautatua: "Principios generales (Directrices 1 a 6)": <https://op.europa.eu/es/publication-detail/-/publication/3879747d-7a3c-411b-a3a0-55c14e2ba732>

## **16. Hizkuntza-prestakuntza, euskaraz lan egiteko trebakuntza eta hizkuntza-eskakizunak egiaztatzea.**

### **Bibliografia**

- 1) Zenbait egile (2017): *Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko azterketa-ereduak*. Oñati: HAEE-IVAP.
- 2) IVAP-IKA (2011): *Trebakuntzako eskuliburua. 2008-2010eko esperientzia Eusko Jaurjaritzan*. Gasteiz: HAEE/IVAP.

## **17. Hizkuntza-eskakizunen eta derrigortasun-daten kudeaketa.**

### **Bibliografia**

1. 86/1997 DEKRETUA, apirilaren 15ekoa, Euskal Autonomia Elkartearen herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautuko duena: <https://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.eus/r48-bopv2/es/p43aBOPVWebWar/VerParalelo.do?cd1997001956>
2. AIZPURUA TELLERIA, X. (1989): "Determinación de los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo y criterios de evaluación lingüística en la selección de personal", *Revista de Lengua i Dret*, 12, 5-42.

## **18. Helduen euskalduntzearen curriculum, ebaluazioa eta egiaztatze gintza.**

- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum.
- Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako erreferentzia markoa.
- Bigarren hizkuntzen irakaskuntzaren egiaztatze gintzan erreferentziatzko erakundeak: ALTE, EALTA
- Euskararen irakaskuntzaren ebaluazio eta egiaztatze gintzan erreferentziatzko erakundeak: HABE, EGA, IVAP, hizkuntza-eskolak.

### **Bibliografia**

1. Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum (2015):  
[https://www.habe.euskadi.eus/contenidos/informacion/oinarriak/eu\\_9716/adjuntos/HEOC-digitala.pdf](https://www.habe.euskadi.eus/contenidos/informacion/oinarriak/eu_9716/adjuntos/HEOC-digitala.pdf)
2. Curriculumaren ebaluazioa:  
EUROPAKO KONTSEILUA: Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako erreferentzia markoa. Donostia: Eusko Jaurlaritza, 2005  
[https://www.habe.euskadi.eus/contenidos/informacion/curriculum/eu\\_9716/adjuntos/europako\\_markoa.pdf](https://www.habe.euskadi.eus/contenidos/informacion/curriculum/eu_9716/adjuntos/europako_markoa.pdf)
3. Bigarren hizkuntzen irakaskuntzaren egiaztatze gintzan erreferentziako erakundeak:  
Asociacion of Language Testers in Europe (ALTE): <https://www.alte.org/>
4. Euskararen irakaskuntzaren ebaluazio eta egiaztatze gintzan erreferentziako erakundeak:  
HABE: [https://www.habe.euskadi.eus/s23-educi/es/contenidos/informacion/curriculum/es\\_9716/index.shtml](https://www.habe.euskadi.eus/s23-educi/es/contenidos/informacion/curriculum/es_9716/index.shtml)  
<https://www.euskara.euskadi.eus/albistea/2015/helduen-euskalduntzearen-oinarriko-curriculum-heoc-berriaren-aurrezpena/r59-738/eu/>  
IVAP: <https://www.ivap.euskadi.eus/hizkuntza-eskakizunak/>  
HEO: <https://www.euskadi.eus/azterketak-hizkuntza-eskola-ofizialak/web01-a3hheoi/eu/>

## 19.- Helduen ikaskuntzarako metodologia eta didaktika

- Hizkuntzen irakaskuntzaren didaktikak historiak zehar izan dituen testuinguru psikopedagogikoez jabetzea.
- Bigarren hizkuntzen ikas-irakasprozesuetan erabili izan diren metodologi gidalero nagusiak ezagutzea.
- Hizkuntza-trebetasunen lanketarako jokabideen ezaugarriez jabetzea.

### Bibliografia:

1. DIAZ MAGGIOLI, G. (2018): *Hizkuntza-irakaslea: Irakaskuntzarako eta ikaskuntzarako gaitasun metodologikoa*. Donostia: HABE Eusko Jaurlaritza, (Itzulpen Saila).
2. HABE eta UZEI (1994): *Euskara-irakaslearen eskuliburu* (2. Argitaldaria). Gasteiz: Itxaropena:  
[http://www.ikasten.ikasbil.eus/mod/habecms/view.php/irakasbil/argitalpenak/euskara-irakaslearen\\_eskuliburu?lang=en](http://www.ikasten.ikasbil.eus/mod/habecms/view.php/irakasbil/argitalpenak/euskara-irakaslearen_eskuliburu?lang=en)
3. IRAKASBIL: <http://www.ikasten.ikasbil.eus/mod/habecms/view.php/irakasbil/>

## 20.- Helduen Euskara-irakaskuntzaren antolamendu administratiboa:

- Helduen euskalduntze formala arautzen duen legediaren oinarri nagusiak.
- Euskaltegien gaur egungo antolaketa.
- Helduen euskalduntzearen gaur egungo eskaintza.



## Bibliografia

1. 29/1983 HABESEA Legea, azaroaren 25ekoa. (Azaroaren 25eko 29/1983 Legea, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzeako Erakunde Sortaraztekoa eta Euskaltegiak Araupetzezkoa): [https://www.legegunea.euskadi.eus/x59-preview/eu/contenidos/ley/bopv198302326/eu\\_def/index.shtml](https://www.legegunea.euskadi.eus/x59-preview/eu/contenidos/ley/bopv198302326/eu_def/index.shtml)
2. EBAZPENA, 2021eko irailaren 16koa, HABEren zuzendari nagusiarena, 2021/1 jardunbidea emateko dena, euskaltegiek eta euskararen autoikaskuntzarako zentroek 2021-2022 ikasturtean zehar bete beharreko jarraibideak izan ditzaten: [Ebazpena](#).
3. AGINDUA, 2021eko otsailaren 16koa, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuarena, Agindu honen huts-zuzenketa egiten duena: Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2020ko irailaren 9ko Agindua, euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatze gintza arautzen dituena, eta euskara-ikasle helduentzako dirulaguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen dituena: ([EHAA-2021eko otsailak 23, 39 zk.](#)) ([EHAA-2020ko irailak 28, 191. zk.](#)) [Lanerako dokumentua](#)
4. EBAZPENA, 2020ko abenduaren 1ekoa, HABEren zuzendari nagusiarena, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean (HEOCean) zedarritutako B1, B2, C1 eta C2 euskarazko komunikagaitasun-mailak egiaztatu ahal izateko, 2021. urterako deialdi irekia egiten duena: ([EHAA-2020ko abenduak 10, 246 zk.](#)) (Huts-zuzenketa, [EHAA-2021eko otsailak 26, 42 zk.](#)) [Lanerako dokumentua](#)

## 21.- Euskara normalizazioa hezkuntzan

- Ikasteredu elebidunak.
- Irakasleen hizkuntza prestakuntza.
- Irakaskuntzako hizkuntza eskakizunak.
- Programak eta baliabideak.

## Bibliografia

### I. LEGEAK

1. [1/1993 Legea, Euskal Eskola Publikoarena](#) (1993-2-25 EHAA). Bereziki III. idazpurua: euskara; eta 10. erabaki gehigarria: irakastereduak.
2. [2/1993 Legea Euskal Irakaskidegoen Legea](#), (1993-2-25 EHAA). Bereziki V. idazpurua: Hizkuntza Normalkuntza.

### II. PROGRAMAK

#### IRALE: IRAKASLEEN EUSKARAZKO PRESTAKUNTZA ZERBITZUA

<https://irale.hezkuntza.net/eu/inicio1>

3. AGINDUA, 1994ko urtarrilaren 28koa, irakasleak alfabetatu edota euskalduntzeko programa (IRALE) arautzen duena.

Azken deialdiak:

4. AGINDUA, 2021eko apirilaren 14koa, Hezkuntzako sailburuarena, zeinaren bidez deialdia egiten baita Irale programaren 2021eko udako eta 2021-2022 ikasturteko ikastaroetarako, eta ikastarook egiteko plazak esleitzeko prozedura ezartzen baita.
5. AGINDUA, 2021eko apirilaren 14koa, Hezkuntzako sailburuarena, zeinaren bidez Irale programak 2021-2022 ikasturtean eskainiko dituen irakastorduz kanpoko goi-

mailako ikastaroen berri eman (H eta I ikastaroak) eta ikastarook egiteko plazak esleitzeko prozedura ezartzen baita.

### **IRAKASKUNTZAKO HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK**

<https://www.euskadi.eus/irakasleen-hizkuntza-eskakizuna-eusk/web01-a2heusk/eu/>

6. [47/1993 Dekretua, martxoaren 9koa, irakaspostuetarako hizkuntza eskakizunak eta derrigortasun egunak zehazteko irizpideak finkatzen dituena.](#)
7. [66/2005 Dekretua, Hezkuntza Bereziko lan-legepeko hezkuntza-langile ez-irakasleen hizkuntza-eskakizunak](#) (HLEA)
8. AGINDUA, 1994ko urtarrilaren 10ekoa, IRALE Programaren ebaluazio-bidea arautu eta irakasleen hizkuntza-eskakizunak egiaztatze probak edukiz eta formaz zehazten dituena.
9. AGINDUA, 1995eko apirilaren 10ekoa, IRALE programan liberatuta dauden irakasleen hizkuntz eskakizunak egiaztatze azterketen kalifikazio-sistema arautzen duena.
10. AGINDUA, 1998ko urriaren 22koa, irakasleen hizkuntza eskakizunak egiaztatze deialdi ireki bidezko azterketen kalifikazio-sistema arautzen duena.

Azken deialdiak:

11. [EBAZPENA, 2020ko abenduaren 14koa, Hezkuntzako sailburuordearena, 2021. urtean irakasleen hizkuntza-eskakizunak egiaztatze azterketetarako deialdia egiten duena.](#)

### **NOLEGA: NORMALIZAZIO LEGEAREN GARAPENA**

<https://www.nolega.euskadi.eus/es/>

12. NOLEGA DEIALDI BATERATUA: Ahozko Adierazpena (Eskola Antzerkigintza, Bertso-lanketa, Kantagintza, Kontalaritza eta Irratigintza, Ikasgelaz Kanpoko Ekintzak (IKE), Euskal Girotze Egonaldiak (EGE), Ikastetxeen Arteko Binakako Loturak (Ikabil) [Adibidez: AGINDUA, 2021eko abuztuaren 31koa, zeinaren bidez iragartzen baitira itunpeko ikastetxe pribatuetako giroa euskalduntzeko 2021-2022 ikasturterako laguntzak].
13. EUSKAL GIROTZE BARNETEGIAK: <https://www.nolega.euskadi.eus/es/egb>
14. URRUZUNO LITERATUR LEHIAKETA: <https://www.nolega.euskadi.eus/es/urruzunotarrak-gehituz>
15. IKAS2DEAK: <https://www.nolega.euskadi.eus/es/ikas2deak>
16. IDAZLEAK IKASTETXEETAN: <https://www.nolega.euskadi.eus/es/idazleak-ikastetxeetan>
17. MUSIKARIAK IKASTETXEETAN: <https://www.nolega.euskadi.eus/es/musikariak-ikastetxeetan>

### **ULIBARRI PROGRAMA**

<https://www.ulibarri.euskadi.eus/eu/>

18. [84/2019 DEKRETUA, ekainaren 11koa, zeinaren bidez arautzen baita hizkuntza normalizazioko Ulibarri Programa unibertsitateaz kanpoko ikastetxeetan.](#)

### **EIMA: EUSKAL IKASMATERIALGINTZA**

<https://www.euskadi.eus/eima-aurkezpena/web01-a3eima/eu/>

19. [EIMA 1](#) - Unibertsitate aurreko irakasmaitetarako euskarazko ikasmaterial inprimatuak egiteko dirulaguntzak.

20. [EIMA 2.0 CC](#) - Unibertsitate aurreko irakasmaitarako euskarazko ikasmaterial digitalak egiteko dirulaguntzak. Creative Commons.
21. [EIMA 2.0 JP](#) - Unibertsitate aurreko irakasmaitarako euskarazko ikasmaterial digitalak egiteko dirulaguntzak. Jabetza Pribatua.
22. [EIMA 4](#) - Unibertsitate aurreko irakasmaitarako euskarazko ikasmaterial inprimatuak sortzeko dirulaguntzak.

Azken deialdiak:

23. [AGINDUA, 2021eko uztailaren 20koa, Hezkuntzako sailburuarena, unibertsitate aurreko irakasmaitarako euskarazko ikasmaterialak diruz laguntzeko deialdia egiten duena \(EIMA deialdia\).](#)
24. EIMA KATALOGOA  
<http://eimakatalogoa.eus/vufind/>

## 22. Toponimia:

- **Euskal Autonomia Erkidegoko toponimiaren normalizazioa: eskumenak eta inplikaturako erakundearen arteko koordinazioa.**
- **Euskadiko Autonomia Erkidegoko Izendegi Geografiko Ofiziala: zer den, eskaintzen duen informazioa, nola eguneratzen den.**
- **EAEko udalerrien eta biztanle-entitateen izenak ofizialtzeko prozedurak.**

## Bibliografia

- 1) Euskararen Aholku Batzordearen Toponimia Batzorde-atal Berezia (2020): *Euskal Autonomia Erkidegoko toponimia-lanarako metodologia*:  
[https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/toponimia\\_onomastika\\_menu/eu\\_def/adjuntos/2020\\_TOPONIMIA\\_LAN\\_METODOLOGIA\\_2.pdf](https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/toponimia_onomastika_menu/eu_def/adjuntos/2020_TOPONIMIA_LAN_METODOLOGIA_2.pdf)
- 2) 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa (V. kapituluak: 42., 43., 44., 45., 46., 47. eta 48. artikulak):  
<https://www.euskadi.eus/bopv2/datos/2019/11/1905415e.pdf>
- 3) DÍAZ DE LEZANA, A. (2020): "Toponimiaren normalizazioa Euskal Autonomia Erkidegoan" in *Euskal onomastika aplikatua XXI. mendean* (Iker 39, Iberoamericana: Vervuert).

## 23. Terminologia:

- **Euskarazko terminologia-lanaren normalizazioa: lan-plangintza eta ardatzak. Lan-metodologia.**
- **Terminologia batzorde-atal berezia: finkaturako irizpideak, jarduketan planak, normalizazio-txostenak...**
- **Euskarazko terminologiaren zabalkundea.**

## Bibliografia

1. Euskararen corpusa: terminologia: <https://www.euskadi.eus/euskararen-corpus-terminologia/web01-a2corpus/eu/>
2. EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa: [www.euskadi.eus/euskalterm](http://www.euskadi.eus/euskalterm)
3. Eusko Jaurlaritza (2002): *Terminologia-lanaren metodologiako eskuliburua*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia.
4. Eusko Jaurlaritza (2003): *Terminologia Hiztegia*. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia.
5. CABRÉ, M. T. (2003): "Terminología y normalización lingüística", in: Alberdi, X. & I. Ugarteburu: *Espezialitate-hizkerak eta Terminologia: Jardunaldiak*. Leioa: Euskal Herriko Unibertsitatearen Argitalpen Zerbitzua. 11-25.
6. CABRÉ, M. T. (2005): "La terminología hoy: concepciones, tendencias y aplicaciones", in: Cabré, M. T.: *La terminología. Representación y comunicación*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. 17-38.
7. CABRÉ, M. T. (2005): "Terminología y documentación", in: Cabré, M. T.: *La terminología. Representación y comunicación*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. 231-247.
8. SANTAMARÍA, I. (2009): "[La terminología: definición, funciones y aplicaciones](#)". Alicante: Universidad de Alicante.

## (4) ARAUBIDEA

**24. 10/1982 Oinarrizko Legea, Euskararen Erabilera normalizatzea.**

### **Bibliografia**

Euskararen Legerako, itzulpen berria hartu dut oinarri, IVAPen webgunean eskuragarri:

[https://www.euskara.euskadi.eus/contenidos/informacion/argitalpenak/es\\_6092/adjuntos/Euskararen\\_Legea\\_itzlpn\\_berria.pdf](https://www.euskara.euskadi.eus/contenidos/informacion/argitalpenak/es_6092/adjuntos/Euskararen_Legea_itzlpn_berria.pdf)

**25. 150/2008 DEKRETUA, uztailaren 29koa, Elebide -Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Zerbitzua- sortu eta kontsulten, iradokizunen eta kexen araubidea ezartzen dituen.**

### **Bibliografia**

EHAA, 2008ko abuztuak 14, osteguna 154 zk. 21149:

<https://drive.google.com/file/d/0B3gqZhBBcZn6dzRvZFdkRkF5VIE/edit?usp=sharing>

**26. 297/2010 Dekretua, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetzeko eta Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko mailekin parekatzeko dena.**

### **Bibliografia**

[https://www.euskadi.eus/eli/es-pv/d/2010/11/09/\(1\)/dof/eus/html/web01-a2libzer/eu/](https://www.euskadi.eus/eli/es-pv/d/2010/11/09/(1)/dof/eus/html/web01-a2libzer/eu/)

**27. 187/2017 Dekretua, uztailaren 4koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetzeko eta Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko mailekin parekatzeko den Dekretua aldatzen duena.**

### **Bibliografia**

<https://www.euskadi.eus/dekretua/1872017-dekretua-uztailaren-4koa-euskararen-jakite-maila-egiaztatzen-duten-tituluak-eta-ziurtagiriak-baliokidetu-eta-hizkuntzen-europako-erreferentzi-marko-bateratuko-mailekin-parekatzeko-dekretua-aldatzen-duena/web01-a2zesosa/eu/>

**28. 47/2012 Dekretua, apirilaren 3koa, euskaraz egindako ikasketa ofizialak aintzat hartzeko eta euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatetik salbuesteko dena.**

### **Bibliografia**

[https://www.legegunea.euskadi.eus/x59-preview/eu/contenidos/decreto/bopv201201701/eu\\_def/index.shtml](https://www.legegunea.euskadi.eus/x59-preview/eu/contenidos/decreto/bopv201201701/eu_def/index.shtml)